

Sample for Reference Purposes Only. Forms have bilingual format for your convenience, but must be completed and filed with the court in English. **Образец приведён только для ознакомления. Для вашего удобства бланки исполнены на двух языках, но заполнять их для подачи в суд следует на английском языке.**



Located at (находящийся по адресу) \_\_\_\_\_ Court Address (Адрес суда) Case No. \_\_\_\_\_ (Дело №)

Plaintiff/Judgment Creditor (истец/взыскатель) \_\_\_\_\_ vs. (против) Defendant/Judgment Debtor (Ответчик/должник по решению суда) \_\_\_\_\_

Address (адрес) \_\_\_\_\_ Address (адрес) \_\_\_\_\_

City, State, Zip (Город, штат, почтовый индекс) \_\_\_\_\_ City, State, Zip (Город, штат, почтовый индекс) \_\_\_\_\_

XXX - XX - \_\_\_\_\_  
Social Security Number (номер социального страхования)

SERVE ON (ВРУЧЕНО):

-----  
Garnishee (Распорядитель)

-----  
Address (адрес)

-----  
City, State, Zip (Город, штат, почтовый индекс)

- Serve by Sheriff/Constable (Вручено шерифом или констеблем)
- Send by Restricted Delivery Mail (Отправлено по почте с личным вручением)
- Serve by Private Process (Вручено частным курьером)

**REQUEST FOR WRIT OF GARNISHMENT OF PROPERTY OTHER THAN WAGES  
(MD Rule 3-645 and 3-645.1)**

**ПРОСЬБА О НАЛОЖЕНИИ АРЕСТА НА ИМУЩЕСТВО ДОЛЖНИКА (КРОМЕ ЗАРАБОТНОЙ ПЛАТЫ)  
(процессуальные правила 3-645 и 3-645.1 штата Мэриленд)**

Action in (Судопроизводство по):

Attachment Before Judgment (наложению ареста до вынесения судебного решения)

A Judgment was entered in this case on (Судебное решение по этому делу было вынесено) \_\_\_\_\_  
Month/Day (месяц, дата) Year (год)

THE AMOUNT NOW DUE on the judgment is as follows (СУММА К ВЫПЛАТЕ по данному судебному решению складывается из следующего):

\$ \_\_\_\_\_ Original amount of judgment (excluding costs and attorney's fees)  
первоначально присуждённая сумма (за исключением издержек и расходов на адвоката)

\$ \_\_\_\_\_ Less total credits (за вычетом общей суммы кредитов)

\$ \_\_\_\_\_ Net (нетто)

\$ \_\_\_\_\_ Plus accrued interest, on (плюс ссудный процент, начисленный на сумму) \$ \_\_\_\_\_, at (по ставке) \_\_\_\_\_ %  
for period from (за период с) \_\_\_\_\_, to (по) \_\_\_\_\_  
Month/Day (месяц, дата) Year (год) Month/Day (месяц, дата) Year (год)

\$ \_\_\_\_\_ Plus court costs due, including Writ of Attachment.  
(плюс подлежащие уплате судебные издержки, в том числе связанные с данным исполнительным листом.)

\$ \_\_\_\_\_ Plus additional accrued interest, on (плюс дополнительные ссудны процент, начисленный на сумму) \$ \_\_\_\_\_  
at (по ставке) \_\_\_\_\_ % for period from (за период с) \_\_\_\_\_ to (по) \_\_\_\_\_  
Month/Day (месяц/дата) Year (год) Month/Day (месяц/дата) Year (год)

\$ \_\_\_\_\_ Plus attorney's fee, if allowed by judgment (плюс расходы на адвоката, если это разрешено судебным решением)

\$ \_\_\_\_\_ **TOTAL DUE ON JUDGMENT (ВСЕГО ПРИЧИТАЕТСЯ ПО СУДЕБНОМУ РЕШЕНИЮ)**

Plaintiff requests that a Writ of Garnishment be directed to the Garnishee.

Истец просит направить предписание о наложении ареста на имущество или средства должника, находящиеся у третьего лица, в адрес распорядителя.

-----  
Date (дата)

-----  
Telephone Number (номер телефона)

-----  
Fax (номер факса) E-mail (адрес электронной почты)

-----  
Signature of Judgment Creditor or Attorney (подпись взыскателя или адвоката)

-----  
Printed Name (имя и фамилия печатными буквами)

-----  
Address (адрес)

**WRIT OF GARNISHMENT OF PROPERTY OTHER THAN WAGES**  
**ПРЕДПИСАНИЕ О НАЛОЖЕНИИ АРЕСТА НА ИМУЩЕСТВО**  
**(MD Rule 3-645 / Правило 3-645 штата Мэриленд)**

To the Garnishee (В адрес распорядителя):

You are directed to hold, subject to further proceedings, any property of the Judgment Debtor in your possession at the time of service of this Writ and all property of the Judgment Debtor that may come into your possession after service of this Writ; including any debt owed the Judgment Debtor, whether immediately payable or unmatured. Federal and State exemptions may be available to you and to the Judgment Debtor. (Вам предписывается удерживать (в зависимости от дальнейшего судопроизводства) любое имущество должника по решению суда, находящееся в вашем распоряжении на момент вручения данного предписания, и всего имущества должника по решению суда, которое может оказаться в вашем распоряжении после вручения данного предписания, в том числе любую задолженность, причитающуюся должнику по решению суда, как подлежащую немедленному погашению, так и ту, срок погашения которой ещё не наступил. На вас и на должника по решению суда могут распространяться исключения в части выплат, осуществляемых федеральными властями и властями штата.)

With respect to a Writ of Garnishment of account in a financial institution pursuant to Rule 3-645.1, unless a Notice of Right to Garnish Federal Benefits that conforms with 31 C.F.R. §212.4 and Appendix B to 31 C.F.R. Part 212 is attached, Financial Institutions are directed: 1) not to hold property of the judgment debtor that constitutes a protected amount; 2) not to hold property of the judgment debtor that may come into the garnishee's possession following service of the writ if the account contains a protected amount; and 3) to comply with other applicable requirements, prohibitions, and limitations of 31 C.F.R. Part 212. (Применительно к предписанию о наложении ареста на счёт в финансовом учреждении согласно правилу 3-645.1, если к предписанию не прилагается уведомление о праве наложения ареста на суммы федеральных льгот (согласно §212.4 раздела 31 Свода федеральных нормативно-правовых актов и Приложение Б к части 212 раздела 31 Свода федеральных нормативно-правовых актов), финансовым учреждениям предписывается: 1) не удерживать имущество должника по решению суда, составляющее оградяемое от наложения ареста суммы; 2) не удерживать имущество должника по решению суда, которое может оказаться в распоряжении распорядителя после вручения предписания суда, если на счёте находится сумма, оградяемая от наложения ареста, и 3) соблюдать иные применимые требования, запреты и ограничения, предусмотренные частью 212 раздела 31 Свода федеральных нормативно-правовых актов.)

You must file an answer to the court within 30 days of service of this Writ and forward a copy to both the Plaintiff/Creditor and the Defendant/Debtor. Failure to do so may result in a judgment by default being entered against you. The Judgment Debtor has the right to contest this garnishment by filing a motion asserting a defense or objection. (В течение 30 дней с момента вручения настоящего предписания вы обязаны подать в суд свой ответ и направить его копию в адрес истца/кредитора и ответчика/должника. Неисполнение этого требования может привести к вынесению заочного судебного решения против вас. Должник по решению суда имеет право оспаривания наложения ареста путём подачи ходатайства, в котором содержатся доводы защиты или возражения.)

Date (Дата)

Clerk/Judge (Делопроизводитель/судья)

ID Number (Идент. номер)

**NOTICE TO PERSON SERVING WRIT**  
**ПРИМЕЧАНИЕ ДЛЯ ЛИЦА, ВРУЧАЮЩЕГО ПРЕДПИСАНИЕ**

Promptly after service upon the Garnishee, the person making service shall mail a copy of the Writ to the Judgment Debtor's last known address. Proof of service and mailing shall be filed with the Court promptly. (Md. Rule 3-126.)

Сразу после вручения предписания или исполнительного листа распорядителю, лицо, вручившее эти документы, обязано отправить копию предписания или исполнительного листа по почте на последний известный адрес должника по решению суда. Доказательство вручения и почтовая квитанция должны быть незамедлительно представлены в суд (процессуальное правило 3-126 штата Мэриленд).

**NOTICE TO GARNISHEE**  
**ПРИМЕЧАНИЕ ДЛЯ РАСПОРЯДИТЕЛЯ**

The Garnishee shall file an answer within 30 days after service of the Writ. The answer shall admit or deny that the Garnishee is indebted to the Judgment Debtor or has possession of property of the Judgment Debtor and shall specify the amount and nature of any debt and describe any property. The Garnishee may assert any defense that the Garnishee may have to the Garnishment, as well as any defense that the Judgment Debtor could assert. After answering, the Garnishee may pay any garnished indebtedness into court and may deliver to the sheriff any garnished property, which shall be treated as if levied upon by the sheriff. A Garnishee who has filed an answer admitting indebtedness to the Judgment Debtor or possession of property of the Judgment Debtor is not required to file an amended answer solely because of an increase in the Garnishee's indebtedness to the Judgment Debtor or the Garnishee's receipt of additional property of the Debtor. (В течение 30 дней после вручения предписания распорядитель обязан подать ответ. Ответ должен содержать признание или отрицание того, что у распорядителя есть задолженность перед должником по решению суда или он распоряжается имуществом должника по решению суда, а также указание суммы и характера любой такой задолженности и описание любого такого имущества. Распорядитель может прибегать к любым мерам судебной защиты в отношении арестованных средств и имущества, а равно и в отношении средства судебной защиты, к которым прибегает должник по решению суда. После подачи ответа распорядитель может перечислить суду сумму арестованных денежных средств и передать шерифу любое арестованное имущество, которое считается удерживаемым шерифом в качестве залогового обеспечения. Распорядитель, подавший ответ, в котором признано наличие задолженности перед должником по решению суда или распоряжение его имуществом, не обязан подавать ответ с изменениями и дополнениями, вызванными исключительно увеличением задолженности распорядителя перед должником по решению суда или получением иного имущества должника.)

With respect to a Writ of Garnishment of account in a financial institution pursuant to Rule 3-645.1, the answer of the institution shall state, if applicable, that a protected amount is in the judgment debtor's account. The answer need not specify the amount. If the answer states that the property it holds consists only of a protected amount, the institution shall include with the Answer a request for a judgment in favor of the institution/garnishee terminating the garnishment. (Применительно к предписанию о наложении ареста на счёт в финансовом учреждении согласно правилу 3-645.1 в ответе финансового учреждения должно быть указано (при необходимости), что на счету должника, указанного в судебном решении, находится ограждаемая сумма. Указание размера этой суммы в ответе не требуется. Если же в ответе указано, что имущество, удерживаемое этим учреждением, состоит только из ограждаемой суммы, учреждение обязано включить в ответ истребование судебного постановления в пользу этого учреждения или распорядителя о прекращении ареста.)

If the Garnishee fails to file a timely answer, the Judgment Creditor may proceed pursuant to MD Rule 3-509 for a judgment by default against the Garnishee. (Если распорядитель не подал ответ в установленный срок, взыскатель, действуя в соответствии с процессуальным правилом 3-509 штата Мэриленд, может испросить у суда вынесения заочного судебного решения против распорядителя.)

If the Garnishee files a timely answer, the matters set forth in the answer shall be treated as established for the purpose of the Garnishment proceeding unless the Judgment Creditor files a reply contesting the answer within 30 days after its filing. If a timely reply is not filed, the Court may enter the judgment upon request of the Judgment Creditor, the Judgment Debtor, or the Garnishee. If a timely reply is filed to the answer of the Garnishee, the matter shall proceed as if it were an original action between the Judgment Creditor as Plaintiff and the Garnishee as Defendant and shall be governed by the rules applicable to civil actions. (Если распорядитель подал ответ в установленный срок, изложенные в ответе обстоятельства и аргументы считаются принятыми судом для целей судопроизводства по наложению ареста, за исключением случаев, когда взыскатель подаёт ответ, оспаривающий аргументы распорядителя в течение 30 дней после подачи ответа распорядителя. Если такой ответ не был подан в установленный срок, суд может вынести решение, испрошенное взыскателем, должником по решению суда или распорядителем. Если же такой ответ был подан в установленный срок, судопроизводство по этому делу продолжается так, как если бы оно являлось первоначальным судебным разбирательством между взыскателем в качестве истца и распорядителем в качестве ответчика в соответствии с правилами рассмотрения гражданско-правовых исков.)

### NOTICE TO JUDGMENT DEBTOR CONCERNING EXEMPTIONS ПРИМЕЧАНИЕ ДЛЯ ДОЛЖНИКА ПО РЕШЕНИЮ СУДА, КАСАЮЩЕЕСЯ ИСКЛЮЧЕНИЙ

As a result of the judgment entered against you, the bank or other person holding your money or property has been ordered by this court to hold your money or property that does not constitute a protected amount subject to further order of the court. **You have the right to contest this garnishment by filing a motion asserting a defense or objection.** You may be entitled to claim an exemption of all or part of your money or property, but in order to do so you must file a motion with the court as soon as possible. If you do not file a motion within 30 days of when the Garnishee was served, your property may be turned over to the Judgment Creditor. You may include in your motion a request for a hearing. If you file a motion under Rule 3-643, claiming an exemption, and request a hearing, a hearing shall be held promptly. (В результате вынесенного против вас судебного решения банк или иное лицо, удерживающее ваши деньги или имущество, не ограждённые от ареста, получает предписание суда о дальнейшем их удержании вплоть до последующего судебного предписания. **Вы имеете право на оспаривание этого ареста путём подачи ходатайства с изложением вашей позиции или возражений.** Это может наделить вас правом полного или частичного ограждения ваших денег или имущества от ареста, но для этого вы должны подать в суд это ходатайство незамедлительно. Если в течение 30 дней после вручения предписания суда распорядителю такое ходатайство подано не будет, ваше имущество может быть передано взыскателю. При подаче ходатайства вы можете включить в него просьбу о проведении слушания. Если вы подали ходатайство об ограждении в соответствии с процессуальным правилом 3-643 и попросили отменить арест в порядке исключения или провести слушание, то оно будет проведено в кратчайшие сроки.)

With respect to a Writ of Garnishment of account in a financial institution pursuant to Rule 3-645.1, some Federal benefit payments may be automatically protected from garnishment and will not be held in response to the writ of garnishment. Any claim for exemption for a non-protected amount must be filed with the court no later than 30 days after service of the writ of garnishment on the garnishee. (Применительно к предписанию о наложении ареста на счёт в финансовом учреждении согласно правилу 3-645.1, некоторые выплаты федеральных льгот и пособий могут быть автоматически ограждены от наложения ареста и не будут удерживаться по предписанию суда о наложении ареста. Любая просьба об ограждении каких-либо сумм от наложения ареста должна быть подана в суд не позднее чем через 30 дней после вручения предписания о наложении ареста распорядителю.)

You have the right under the Annotated Code of MD to claim an exemption of certain kinds of personal property such as: wearing apparel, books, tools, instrument or appliances in an amount not to exceed \$5,000 in value necessary for the practice of any trade or profession except those kept for sale, lease or barter; money payable in the event of sickness, accident, injury or death of any person including compensation for loss of future earnings (however, disability income benefits are not exempt if the judgment is for necessities contracted for after the disability is incurred); professionally prescribed health aids for the debtor or dependent of the debtor; debtor's interest not to exceed \$1,000 in value, in household furnishings, household goods, wearing apparel, appliances, books, animals kept as pets, and other items that are held primarily for the personal, family or household use of the debtor or any dependent of the debtor. IN ADDITION, WITHIN THIRTY DAYS AFTER THE DATE OF SERVICE OF THE WRIT OF GARNISHMENT ON THE BANK OR OTHER PERSON HOLDING YOUR MONEY OR PROPERTY, YOU MAY ELECT TO EXEMPT A TOTAL OF \$6,000. (This exemption does not apply to an Attachment Before Judgment.) (Согласно Аннотированному своду законов штата Мэриленд у вас есть право на ограждение от наложения ареста на некоторые виды личного имущества, такие как: одежда, книги, инструменты, профессиональные и бытовые приборы стоимостью не более 5 000 долл., необходимые для профессиональной деятельности, за исключением имущества, предназначенного для продажи, отдачи в аренду или бартерного обмена; денежные средства, выплачиваемые в случае болезни, несчастного случая, травмы или смерти любого лица, включая компенсационные выплаты за потерю будущего дохода (однако, выплаты по инвалидности не ограждаются от наложения ареста, если предписание распространяется на предметы первой необходимости, приобретённые после наступления инвалидности); прописанные должнику или его иждивенцу врачом медицинские приборы и лечебные средства; доля должника в стоимости домашней обстановки, бытовых изделий, одежды, бытовых приборов, книг, животных, которые содержатся в качестве домашних животных, и других предметов, которые предназначены прежде всего для личного, семейного или домашнего пользования должником или любым его иждивенцем, не должна превышать 1 000 долл. КРОМЕ ТОГО, В ТЕЧЕНИЕ ТРИДЦАТИ ДНЕЙ ПОСЛЕ ДАТЫ ВРУЧЕНИЯ ПРЕДПИСАНИЯ О НАЛОЖЕНИИ АРЕСТА НА ВАШИ ДЕНЕЖНЫЕ СРЕДСТВА ИЛИ ИМУЩЕСТВО, УДЕРЖИВАЕМЫЕ БАНКОМ ИЛИ ИНЫМ ЛИЦОМ, ВЫ МОЖЕТЕ ВЫБРАТЬ ОГРАЖДЕНИЕ ОТ НАЛОЖЕНИЯ АРЕСТА В ОБЩЕЙ СЛОЖНОСТИ НА 6 000 ДОЛЛ. (Это ограждение не распространяется на наложение предварительного ареста (до вынесения судебного решения.))

You may be entitled to claim an exemption under Maryland law of certain money such as Social Security disability benefits; Supplemental Security Income benefits; annuity payments based on retired or retainer pay from the Armed Forces; Civil Service retirement and disability funds; annuities to widows and surviving dependent children of judges; federal worker's compensation; and federal retirement pensions. (Согласно законодательству штата Мэриленд вы можете иметь право претендовать на ограждение определённых денежных сумм, таких как пособие по инвалидности; пособие по нетрудоспособности; пожизненные выплаты в виде пенсии или пособия за службу в Вооружённых Силах; пенсионные выплаты и пособие по инвалидности государственным служащим; пожизненные выплаты пособия вдовам и детям-иждивенцам судей; компенсационные и пенсионные выплаты федеральным служащим.)

YOU MAY ALSO BE ENTITLED TO PROTECT OTHER MONEY OR PROPERTY NOT MENTIONED ABOVE.  
(ВЫ МОЖЕТЕ ИМЕТЬ ПРАВО ОГРАЖДЕНИЯ ОТ АРЕСТА ДРУГИХ ДЕНЕЖНЫХ СРЕДСТВ ИЛИ ИМУЩЕСТВА, НЕ УПОМЯНУТЫХ ВЫШЕ.)

TO PROTECT YOUR RIGHTS FULLY, IT IS IMPORTANT THAT YOU ACT PROMPTLY. IF YOU HAVE ANY QUESTIONS, YOU SHOULD CONSULT A LAWYER. (ЧТОБЫ В ПОЛНОЙ МЕРЕ ЗАЩИТИТЬ СВОИ ПРАВА, ВАЖНО ДЕЙСТВОВАТЬ БЫСТРО. ЕСЛИ У ВАС ЕСТЬ ВОПРОСЫ, ВАМ СЛЕДУЕТ ПРОКОНСУЛЬТИРОВАТЬСЯ С АДВОКАТОМ.)